Bbaruha hali Bahebburaniya

Kwanjuura

Mụhandịikị wa Bbaruha gya Bahebburaniya gigi yeegebeerwe kwahi. Bantu bandi bateekereza Apolo yooyo munyakugihandiika, bandi nibateekereza Bbaranaba, bandi nibateekereza bantu bandi, kasi bandi bo, nibateekereza nti Paụlo, mukwenda wa Yesụ Kụrịsịto, yooyo munyakugihandiika. Bbaruha gigi baagịhandịikịirị mu Rooma (13:24) baagitwala mu bitebe bya beikiriza bikwahukana. Tihaloho muntu yenseenya yeegịrị kasụmị koonyịnị kagyahandịikịirịmwo, beịtụ kiteekerezeḅwa nti gyahandịikịirwe, mu ruḅuga lwa Yerụsalemụ batakabbeerị kụlụzịkya mu mwaka gwa 70 Yesụ amaarị kubyalwa, haḅwakubba mu bbaruha gigi heicalamwona bintu bya kuhonga bihongwa mu Yeekaru, Nnyụmba gya Ruhanga (9:8-9).

Mu bbaruha gigi heicalamwo bicweka bikukira ha 60 bijuliza Kiragaanu Kikadei. Kiki kyolokeerya kịmweị nti Yesụ yaadoosereerye mulimo gwa ḅụragụrị na gwa Mụlaamị Mụhandụ. Bbaruha gigi de, gyolokya nti Yesụ yaadoosereerye biragiro, aleke balaamị ba Ruhanga bateịra kuhonga bihongwa murundi gundi. Yesụ yeeheerịyo kubba kihongwa kya bibii byenseenya kya murundi gụmweị yaamala (10:10). Mu kulamba kwamwe kwa kumaliira

bbaruha gigi, mụhandịịkị akwekambịsya bantu, “Tụte mitima myetụ hali Yesụ Kụrịsịto, yogwo mụnyakụtandịkịsya kandi yaahandya kwikiriza kwetụ.” (12:2).

Bicweka Bịhandụ bya mu Bbaruha gigi nka Kụbịhonderegeenị

(i) Mụhandịịkị nịyoolokya nti Yesụ akira baragụrị na bamalayika mu kịtịịnịsa *1:1—4:13*

(ii) Mụhandịịkị nịyoolokya nti Yesụ akira balaamị ba mu Yeekaru mu kịtịịnịsa *4:14—7:28*

(iii) Mụhandịịkị nịyoolokya nti ḅuheereza ḅwa Yesụ ḅukira ḅụḅwo ḅwa mu kiragaanu kikadei ḅwa Ruhanga ḅụyaakoorị na bantu baamwe, kuraba mu biragiro byamwe bịyaaheerị Musa. *8:1—10:31*

(iv) Mụhandịịkị naalamba bantu mu bintu bibarabamwo ḅukyeḅukye *10:32—13:7*

(v) Bigambu bya kwekambịsya na kumaliira bbaruha *13:18-25*

Ruhanga Naabazira mu Mwana Waamwe

1 Mu biro bya kadei, Ruhanga yaabazengị
na bahaaha beetụ, mirundi minene kandi mik-
wahukana, kuraba mu baragụrị baamwe.
2 Beịtụ hataatị, mu biro bibi bya
kumaliira, abazira mu Mwana waamwe Yesụ,
gịyaarabịrịmwo kuhanga bintu byenseị, kandi
de gịyaateerịho kubba mukama wa bịbyo bintu
byenseị.
3 Mwana yogwo, yo kubba na kịtịịnịsa kinene
hoị, kyolokya Ruhanga nka kwali na kịtịịnịsa
kinene hoị. Yogwo Mwana, yoolokya kịsịsanị

kyonyinii kya bwaruhanga. Kandi de, yooyo eicalyaho nsi neiguru, naakoresya kigambu kyamwe kya busobozii. Buyaamaarii kikorwa kya kunaabyaho bibii, yeicaara mu kiikaru kya kitiinisa kinene hoi kulema na Ruhanga mwiguru.*
4 Nahabwakikyo, yogwo Mwana, akiira kimweii bamalayika mu kitiinisa, nkeibara libaamwetirii kulikira mabara ga bamalayika kitiinisa.

Mwana wa Ruhanga Akira Bamalayika Kitiinisa

5 Malayika kyani, wa Ruhanga giyaakaweeranga bibi bigambu biyaaweereerii Mwana waamwe:
"Oli Mwana wange;
Kyadeeru nfookirii Bbaawu?"
Rundi malayika kyani, wa Ruhanga giyaabaziriiho yati:
"Gya ndibba Bbaawe,
nayo alibba Mwana wange?"
6 Kandi Ruhanga buyaaleetirii muzegeizo waamwe mu nsi, yaakobiirii yati:
"Bamalayika, batumwa bange benseii, baramyenge yogwo mwana."
7 Naakubaza ku bamalayika, Ruhanga yaakobiirii nti,
"ahindula bamalayika naabafoora mpehu,
kandi naafoora baheereza baamwe ndimi za mworo."

---

* **1:3** 1:3 Bbaibbulii zindi zikoba, naali ha mukono gwa budyo gwa Ruhanga. **1:5** 1:5 Zabbulii 2:7 **1:5** 1:5 2 Samwiirii 7:14; 1 Kyabyamubusinge 17:13 **1:6** 1:6 Kyabiragiro 32:43 **1:7** 1:7 Zabbulii 104:4

8 Beitu ku Mwana, Ruhanga akoba yati:
“Ee Ruhanga, kitebe kyamu kiliicalaho biro na biro,
ƀukama ƀwamu oƀulemenge na ƀwinganiza.
9 Wendya kukora bintu bya ƀwinganiza, noonoba kukora bintu bibiibi;
kyokyo gya Ruhanga waamu, nyaakuteeri kubba hakyendi wa beira baamu,
nyaakuha kitiinisa, kikukuleetera kusemererwa.”
10 Kandi de, Ruhanga aweera Mwana yati:
“Mu kubanza, Mukama waahangiri iguru waahanga na nsi.
11 Bibyo biwaahangiri bilimalikaho, beitu we, olisigalaho,
byensei biliguluusa nka kilwalu.
12 Olibizinga mwa kubitoolaho, nka muntu kwazinga kyakulwala,
kandi bilihindulwa nka muntu kwahindula naatoolamwo kilwalu kiguluusu, naalwala kilwalu kihyaka.
Beitu we, tohinduka,
kandi, olyomeera biro na biro.”
13 Malayika kyani, wa Ruhanga giyaakaweeranga:
“Icaara ha mukono gwange gwa ƀudyo
kudoosya ƀundifoora banyanzigwa baamu katebe ka magulu gaamu.”

1:9 1:9 Zabbuli 45:6,7 **1:12** 1:12 Zabbuli 102:25-27 **1:13** 1:13 Zabbuli 110:1

14 Hatị nu, Bamalayika boobo banaani? Bamalayika, bali myozo mya Ruhanga myatuma kuheereza baḅwo ba Ruhanga baakwịza kujuna.

2

Kuta Mutima ha Bigambu bya Kụrịsịto

1 Kụsịgịkịra ha bịbyo bintu bya Ruhanga byakoorị, tukusemeera kuta hoị mutima, hali bintu bịtwegwịrị bikukwatagana na Mwana wa Ruhanga, aleke tutagyenda kubirugaho.
2 Kubba ḅukwenda ḅwa Ruhanga ḅụyaaleeteerị ḅahaaha beetụ kuraba mu bamalayika, ḅwali ḅwa mananu. Baḅwo bataaḅụhondeerị, rundi baḅwo banyakusuula kuḅwikiriza, baatụngịrị kifubiro kibakusemeera kutunga.
3 Hatị twe ḅụḅwo, tukusobora teeteị, kwehala kutunga kifubiro, kakubba tugumirisana mụlịngo gurungi nka gụgwo, gwa Ruhanga kutujuna? Mukama weetụ Yesụ, yooyo munyakubanza kuguranga; kasi heịnyụma, baḅwo banyakụmwegwa, nabo baatụnanụkịsya, nka kuguli gwa mananu.
4 Ruhanga nayo yaagụmịirye gụgwo mụlịngo na ḅuwoneru, na bintu bikuhuniriza, na byamahanu bitali bịmweị, hamweị na bisembu bya Mwozo Mụsyanụ, bịbyo byagaba nka kụyendeerye.

Kụrịsịto yooyo Atụdoosya ha Kujunwa

5 Ruhanga atakateho bamalayika kubba na ḅụsobozị ḅwa kulema nsi gihyaka gikugyenda kwịza, gịgyo gitukubazaho.

6 Haloho Binyakuhandiikwa bikoba:
“Muntu yooyo naani, we, Ruhanga kumuteek-
erezaho;
we, Ruhanga haƀwaki ofaaho muntu ƀuntu?
7 Waateeri muntu haƀwa kaanya kadooli abbe na
kitiinisa kya hansiho kadooli, ha kikyo kya
bamalayika;
weira waamuha kitiinisa kinene nka kya
bakama babalwaliirye kondo.
8 Waamuheeri ƀusobozi kulema bintu byen-
sei.”
Ruhanga ƀuyaamuheeri kulema bintu byen-
sei, tali na kadi kintu kimwei kyataamuheeri
kulema. Beitu kandi hataati, titukuwona muntu,
naakulema bintu byensei.
9 Beitu tukuwona Yesu, giwaateeri haƀwa kaanya
kadooli mu nsi, abbe na kitiinisa kya han-
siho hali kikyo kya bamalayika; alweri kondo
gya kitiinisa kandi gikutiinwa. Yaawonaweeni
yaakwa, heinyuma yaahaaƀwa kitiinisa kinene
nka kya bakama babalwaliirye kondo, aleke mu
kukwa kwamwe kuyaakwereeri bantu bensei,
yoolokye mbabazi za Ruhanga hali bantu.
10 Ruhanga munyakuhanga kandi eicalyaho
bintu byensei, yendeerye bantu banene badwe
ha kitiinisa kyamwe. Haƀwa kwendyakwe
kukwo, kyali kisemereeri yo Ruhanga abanze
arabye Yesu, yogwo adoosya bantu ha kujunwa,
mu kuwonawona.
11 Yesu yogwo aha bantu kubba basyanu
mitima, agira ƀubyalwa ƀwoƀwo ƀumwei, na
ƀuƀwo ƀwa bantu baasyania. Kyokyo Yesu,

2:8 2:8 Zabbuli 8:4-6

atakwatirwa nsonḯ, kweta baḇwo bantu, beḯra baamwe.
12 Yesṵ aweera Ruhanga yati:

“Ndiweera beḯra bange, bintu byokoorḯ.
Ndikuhaariiza mu kitebe kya baḇwo beecookḯrḯ kṵkṵramya.”

13 Na mu Binyakuhandiikwa bindi, Yesṵ akoba yati:

“Nkwḯza kwesiga Ruhanga.”
Kandi naakoba yati:

“Wona ndi haha hamweḯ na baana ba Ruhanga bampeerḯ.”

14 Baana ba Ruhanga babba na mubiri kandi nibabba neibbanga. Nahaḇwakḯkyo, Yesṵ nayo yaafookḯrḯ muntu nka bo, aleke asobore kṵkwa. Kandi de, aleke kuraba mu kṵkwa kwamwe, asobore kṵzḯkya maani ga Sitaani, yogwo aleeta lṵkṵṵ;
15 na kujuna baḇwo benseḯ banyakumala ḇwomi ḇwaḇu mu ḇwiru ḇwa kṵtḯina lṵkṵṵ.
16 Mu mananu, bamalayika tibali boobo ba Yesṵ bayeḯzḯrḯ kujuna, beḯtṵ yeḯzḯrḯ kujuna beizukulu b’Ḯbbṵrahḯmṵ.
17 Nahaḇwakḯkyo, kyali nḯkḯkṵdwa-ḇṵdwḯ, yo Yesṵ kwisana beḯra baamwe mu ḇuli kintu, aleke asobore kufooka mṵlaamḯ mṵhandṵ, wa mbabazḯ, kandi mwesigwa mu kukoora Ruhanga; kandi de aleke mu kubbwoma ibbanga lyamwe, asasule ḇṵlḯhḯ, haḇwa bibii bya bantu.

2:12 2:12 Zabbṵlḯ 22:22 **2:13** 2:13 Ḯsaaya 8:17 **2:13** 2:13 Ḯsaaya 8:18

18 Kandi yo yankei haƀwa kuwonawona
kuyaawonaweeni kandi yooheƀwa, kyokyo
kimusoboresya kujuna baƀwo bakwoheƀwa.

3

Kurisito Akira Musa Kitiinisa

1 Beikiriza ba Kurisito beira bange, ba Ruhanga
de bayeetiri, mwekwate Yesu mukwenda wa
Ruhanga kandi mulaami muhandu wa nzikiriza
gyetu.
2 Yesu yaalingi mwesigwa hali Ruhanga,
munyakumukoma kukora mulimo guyaakoori,
nka Musa kuyaalingi mwesigwa mu mulimo
gwamwe gwa kukoora bantu ba Ruhanga
benseenya.
3 Muntu ƀwabimba nnyumba, atunga kitiinisa
kinene kukira nnyumba gyabba abimbiri. Mu
mulingo gwogwo gumwei, Yesu asemereeri ku-
tunga kitiinisa kinene hoi, kikukira kikyo kya
Musa.
4 Ƀuli nnyumba gibba na muntu
munyakugibimba; beitu Ruhanga, yooyo
munyakubimba bintu byensei.
5 Musa yaalingi muheereza wa Ruhanga, mwe-
sigwa mu bantu ba Ruhanga bensei; kandi
yaabaziri ha bintu bya Ruhanga biyaali naaku-
gyenda kubazaho mu ƀusumi ƀwa mu meiso.
6 Beitu Kurisito, nka Mwana wa Ruhanga,
ali mwesigwa kandi ali na ƀujunaaniziƀwa
hali bantu ba Ruhanga. Natwe tuli bantu ba
Ruhanga, kakubba twekamba mu kubba batatiro
mitima, kandi bantu bakwesugusya miragu mya
Ruhanga.

Kuhuumula kwa Bantu ba Ruhanga

7 Kyokyo Mwozo Mụsyanụ, mu Binyakuhandi-
ikwa akoba:
"Kiro kyadeeru ḅụmwakeegwa bigambu bya
Ruhanga byakubaza,
8 mụtajeema
nka bahaaha beenyụ kụbaakoorị ḅụbaajeemeerị
Ruhanga,
nibamulenga nibali mwirungu.
9 Kụkwo mwirungu bandengịrị,
naḅubaabba baali bamaarị myaka makụmị
ganei, nibakuwona bintu birungi
ḅinkubakoora.
10 Kyokyo kinyakumpa kuzingalira bantu ba
ḅụsụmị ḅụḅwo,
nyaakoba, 'Beicala bajeemụ,
kandi basuula kuhondera biragiro byange'
11 Kyokyo nyaarahịrịịrị, nindi na kịnịga ninkoba
nti:
'Tibalingira mu kiikaru kyange kya
ḅuhuumuuro ḅwange!' "
12 Beikiriza ba Kụrịsịto beịra bange, mwegyen-
dereze, hatabbaho muli nywe muntu ali na
mutima gubiibi gwa ḅuteikiriza, gukusobora
kutereḅuka, kuruga hali Ruhanga Mwomi.
13 Beịtụ mwekambịsyengenenge biro
byenseenya, mwa kuwona nti, tihaloho muntu
yenseị muli nywe, wa kibii kịkụgogoobya
kumuha kubba mụjeemụ. Mụkorenge kiki,
ḅumwakabbanga nimucaali na kasụmị.
14 Kubba, kakubba tubba beesigwa kudwa
ha kumaliira, nitukwesiga hoị Ruhanga, nka

3:11 3:11 Zabbụlị 95:7-11

kuutwakolengi hatweikiririize mu Kurisito, tukwiza kubagana ha birungi bya Kurisito.
15 Binyakuhandiikwa bikoba yati:
“Kiro kyadeeru bumwakeegwa bigambu bya Ruhanga byakubaza,
mutajeema
nka bahaaha beenyu kubaakoori bubaajeemeeri Ruhanga.”
16 Bo balahi babwo banyakwegwa bigambu bya Ruhanga, nibakamujeemera? Tibali babwo bensei, ba Musa bayeebembeeri kuruga Misiri?
17 Kandi de, bo balahi ba Ruhanga bayaazingaliiri kumala myaka makumi ganei? Tibali boobo babwo banyakukora bibii, baakwa, mirambu myabu myagwa mwirungu?
18 Kandi de, bantu kyani ba Ruhanga, bayaarahiriiri naakoba nti, tibalingira mu kiikaru kyange kya buhuumuuro bwange? Tibali boobo babwo, banyakumujeemera?
19 Nahabwakikyo tukuwona nti, baalemeerwe kwingira mu kiikaru kya kuhuumula, habwakubba batakabbe na kwikiriza.

4

Kuhuumula kwa Beikiriza ba Yesu

1 Na hataati, hacaaloho muragu gwa kwingira mu kiikaru kya buhuumuuro bwa Ruhanga. Nahabwakikyo, leka twegyendereze hatabbaho muntu yensei muli nywe akulemwa kwingira mu kikyo kiikaru.

3:15 3:15 Zabbuli 95:7,8

2 Kubba natwe, baatuṯebeerye Makuru
Garungi gakukwatagana na kiḫkyo kiikaru,
nka Beiṯsaleeri kubaagabatebeerye. Beiṯtu
gagwo Makuru gabeegwiri, gaabakwiri
ḫusa, haḫwakubba baḫwo banyakugeegwa,
batakagatangiire nibali na kwikiriza.
3 Ha rubaju lwetu, twe bakwikiriza bigambu
bya Ruhanga biyaakobiri, tukwiza kuhuumula
nka Ruhanga kuyaaturaganiṯsiirye. Hali baḫwo
banyakuḫula kwikiriza, Ruhanga yaakobiri yati:
“Kyokyo nyaarahiriiri, nindi na kiniga, ninkoba
nti: ‘Tibalingira mu kiikaru kya ḫuhuumuuro
ḫwange.’ ” Ruhanga yaabaziri bibi bigambu,
naḫuyaabba yaali amaari mulimo gwamwe gwa
kuhanga.
4 Kubba Binyakuhandiikwa bibaza ha kiro
Kyamusanju nibikoba: “Ha kiro Kyamusanju,
Ruhanga yaahuumwiri milimo myamwe myen-
sei.”
5 Beiṯtu mu kinyakuhandiikwa kiḫkyo
kyeinyumaho, Ruhanga yaakobiri yati:
“Tibalingira mu kiikaru kyange kya
kuhuumula.”
6 Kiḫkyo kiikaru kya kuhuumula kiloho, kya
bantu bandi kibalingiramwo. Beiṯtu Beiṯsaleeri
banyakubanza kwegwa Makuru Garungi gakuk-
watagana na kuhuumula kukwo batakakutunge,
haḫwakubba baajeemeeri Ruhanga.
7 Kyokyo Ruhanga yaateereeriho kasumi kandi
ka kutunga kuhuumula kukwo; kakwetwa
“Kiro kyadeeru.” Kiki Ruhanga yaakirangiriiri

4:3 4:3 Zabbuli 95:11 **4:4** 4:4 Ntandiko 2:2

heinyuma hoi, kuraba mu mukama Dauudi, mu
bigambu bikukoba:
“Kiro kyadeeru buumwakeegwa bigambu bya
Ruhanga byakubaza,
mutajeema.”
8 Kubba Yosuha buyaakubbeeri aheeri Beisaleeri
kuhuumula kukwo, Ruhanga yaakubbeeri
atabaziri ha kiro kindi kya kuhuumula,
kinyakubba nikikugyenda kubbaho.
9 Nahabwakikyo, hacaaloho keire ka bantu
ba Ruhanga kuhuumula, nka Ruhanga
kuyaahuumwiri ha kiro Kyamusanju, amaari
kuhanga nsi.
10 Kubba, bantu benseenya babwo beingira
mu kiikaru kya kuhuumula kya Ruhanga
kiiyaaraganisiirye, balihuumula milimo myabu
nka Ruhanga kuyaahuumwiri myamwe.
11 Nahabwakikyo, katwekambe kwingira mu
kikyo kiikaru kya kuhuumula, aleke hatalib-
bamwo muntu yenseei akujeemera Ruhanga muli
twe, naakafeerwa kukingiramwo nka Beisaleeri
kubaamujeemeeri, baafeerwa.
12 Twekambe kukingiramwo, kubba kigambu
kya Ruhanga kiicala kyomi kandi kikora mbe.
Kiicala kyobi kukiraho mpirima gyenseei, giwa
bwogi bubiri. Kituuta nikingira munda,
kwahukania mutima na mwozo, kwahukania
binywa na musonkooro. Kyetegereza biteek-
erezu bya muntu, na bintu byakwendya ha
mutima.
13 Mu bintu byenseenya binyakuhangwa, ti-
haloho kadi kimweei, kiicala kibise mu meiso

4:7 4:7 Zabbuli 95:7,8

ga Ruhanga. Byenseenya, biicala hasyanu mu meiso ga Ruhanga, yogwo gituukwiza kwemeera mu meiso gaamwe, kwetonganaho.

Yesu Mulaami Muhandu

14 Nahabwakikyo, nka kutuli na Mulaami Muhandu akukiirayo kimweei, Yesu Mwana wa Ruhanga, munyakutemba mwiguru ha Ruhanga eicala, tukwatire kimweei nzikiriza gyetu.
15 Kubba mulaami muhandu gitugira, yeegiri buceke bwetu. Kubba nayo, yaalengeerwe mu milingo myenseei mitulengerwamwo; beitu yo, atakagwe mu kibii.
16 Kale nu, twesume heehi na kitebe kya Ruhanga wa mbabazi tutakutiina, aleke Ruhanga atugiire mbabazi kandi atwolokye ngonzi za-amwe mu bwire butukuzeetaagiramwo.

5

1 Mulaami muhandu yenseei, akomwa kuruga mu bantu ba bulikiro. Ateebwaho kukoora Ruhanga mwibara lya bantu, naahonga byonzira habwa bibii bya bantu bibakoori.
2 Abba muntu akusobora kukwata mpula babwo bantu bakora nsobi mu buteega, habwakubba nayo yankei, abba na buceke bwa kusobya nka bo.
3 Nahabwakikyo, akuteekwa kuhonganga bi-hongwa, hatali habwa bibii bya bantu bandi basa, beitu de, nahabwa bibii byamwe yo yankei.
4 Muntu kubba muhandu wa balaami kili kitiinisa kya muntu ateeha yankei; Ruhanga yooyo amweta nka kuyeetiri Alooni.

5 Na Kuṯriṣiṯo de, atakeehe kiṯiiniṣa kya
kwekoma yankei kubba muṯlaamiṯ muṯhanduṯ.
Beiṯuṯ Ruhanga yooyo munyakumuweera:
“Oli Mwana wange;
Kyadeeru nfookiṯriṯ Bbaawu?”
6 Na handi mu Binyakuhandiikwa Ruhanga
aweera Kuṯriṣiṯo yati:
“We, oli muṯlaamiṯ wange biro byenseiṯ,
wa mu kika kya Melekiṯzedekiṯ.”
7 Yesuṯ ḇuyaalingi haha mu nsi, yaasabiṯriṯ
na mutima gwamwe gwenseiṯ, naakukunga
kandi naakulira maliṯga. Yaakuṯngiṯriṯ, yaaliriira
Ruhanga, munyakubba naakusobora kumujuna
atakwa. Ruhanga yeegwiṯriṯ kusaba kwamwe,
kubba Yesuṯ yaali muḇuṯndaaruṯ mu meiṯso ga
Ruhanga.
8 Yesuṯ naḇuyaabba yaalingi Mwana wa
Ruhanga, yaali yeegiṯriṯ kintu kya kuḇundaara
kuraba mu kuwonawona kuṯyaawonaweeniṯ.
9 Yesuṯ ḇuṯyaadooriṯ ha luṯlwo lulengu luyaali
naakusemeera kubbaho, yaafookiṯriṯ yogwo
aleetera bantu bahondera biragiro byamwe,
kujunwa kwa biro na biro.
10 Kandi de, Ruhanga yaamuṯrangiṯriiṯriṯ
kubba muṯlaamiṯ muṯhanduṯ, wa mu kika kya
Melekiṯzedekiṯ.

Kuhaḇura Bakuṯriṣiṯo Bataruga ha Kwikiriza

11 Tuli na bintu binene, bya kubaza hali
muṯhanduṯ wa balaamiṯ yogwo. Beiṯuṯ kandi, ki-
tatiro kubibasoboora; haḇwakubba kwetegereza
kwenyuṯ kuṯdooliṯ.

5:5 5:5 Zabbuliṯ 2:7 **5:6** 5:6 Zabbuliṯ 110:4

12 Nabumwabba hataati nimukusemeera
kubba beegesa ba bantu, kicakeetaagisya
muntu wondi, eize abeegesyemwo buhyaka,
masomo ga kubanza, ga kigambu kya Ruhanga.
Wone! Mu bintu bya Ruhanga, muli nka baana
bakwetaagisya matei, batakadoori kudya bidyo
bitatiro!
13 Yogwo yensei acakeega bintu bya ku-
tandikiraho, bikukwatagana na Ruhanga, ali nka
mwana acakanywa matei, yo yeetegereza kwahi
nzegesya gikukwatagana na kubba naakusiimwa
mu meiso ga Ruhanga.
14 Beitu bigambu bya Ruhanga bya munda
hoi bibba bya babwo bahandiri mu myozo
myabu, nka bidyo bitatiro, kubibba bya bantu
bahangiiru, babwo babba beiceeri nibatendek-
wanga kwahukania bintu birungi na bibiibi.

6

1 Nahabwakikyo, tulekere hahwo kwegesya
nzegesya zizo zikukwatagana na Kurisito, za
bantu bakutandika-butandiki kwegesebwa.
Beitu tugyende ha nzegesya za bantu bahangiiru.
Tuteira mu bintu bya kubaza ha musinge gwa
kweziramwo bikorwa bibiibi bidoosya bantu
ha kukwa mu myozo myabu, na ha bintu
bikukwatagana na kwikiririza mu Ruhanga.
2 Tuteira nahakwegesya bantu mirwa mya
kubatizibwa, mya kuteebwaho mikono, mya
kuhimbooka kwa bakuu, na mya kusalirwa mu-
sangu gwa biro na biro.
3 Tukwiza kudwa ha kwegesya nzegesya za
bantu bahangiiru, Ruhanga bwalibba akisiimiri.

4-6 Tikisoboka bantu badoori ha kwega
Ruhanga; baatungaho kisembu kya kwikiririza
mu Kurisito; baatunga mugabu gwabu
gwa Mwozo Musyanu, beega burungi bwa
kigambu kya Ruhanga; beega Ruhanga nka
kwakwiza kukora na maani mu busumi bwa
mu meiso; kakubba basuula bibyo bintu,
kwira kweziramwo. Tikisoboka habwakubba,
bubakubisuula bakubba nibakwisana nka bantu
bakwiramwo kubamba Mwana wa Ruhanga ha
musalaba, kandi de bakumuswaza mu meiso ga
bantu.

7 Tukyegiri nti beikiriza ba Yesu bakora bintu
bikusemeza Ruhanga, babba na mugisa nkeitehe
lya ndagali gigwirimwo mirundi minene, aleke
limereerye balimi bimera birungi.
8 Beitu babwo bakora bintu bitakumusemeza,
tibabba na mugasu, Ruhanga akwiza kubafubira;
bali nkeitehe likumerya mahwa, nilibba litakyali
na mugasu, lisigaliirye kukyenwa. Mmaliira
gyalyo, kwokwo kwokya kisaka kyalyo.

9 Nabutwabba nitukubaza yati, nywe beira
beetu ba ku mutima, tukubeesiga. Tukyegiri nti,
nka kumuli mu muhanda gurungi gwa kujunwa.
10 Ruhanga eicala mwinganiza; takwiza
kwebeera mulimo gumwakoori rundi ngonzi
zimumwolokya, nimukuheereza beikiriza ba
Kurisito.
11 Tukwendya buli omwei muli nywe,
eicalyeho kwekamba kwe, kudoosya ha
kumaliira, aleke birungi bimukunihira nimuli
na kugumisiriza, mubitunge kwo.

12 Tuukwendya kwahi mubbe bagarei. Beitu
muubbe nka baabwo bantu beikiririza mu Kuriisito,
nibabba na kugumisiriza, nibatunga biibyo bya
Ruhanga biyaabaraganiisiirye.

Ruhanga Naaguumya Ndagaanu na Kirahiro

13 Ruhanga buyeeraganiisiirye hali
Ibburahimu, yaali atali na wondi yensei
akumukirya busobozi; yaarahiiri naakoresya
ibara lyamwe yo yankei.
14 Yaarahiiri naakoba yati: “Nkweraga hali
we nti, nkwiza kukuha mugisa, ninkuha na
beizukulu banene.”
15 Ibburahimu yaagumisiriize; haabwa kugu-
misiriza, yaatunga biibyo bya Ruhanga biyaali
amuraganiisiirye.
16 Bantu bababba nibakurahira, bakoresya
ibara lya muntu akubakira busobozi, kirahiro
nikibba bukeiso nti, bibakubaza bili bya man-
anu, kikyo nikimalaho mpaka zaabu zensei.
17 Na Ruhanga buyendeerye kunanukiisiirya
kimwei banyakubba nibakugyenda kutunga
muragu gwamwe, nka kwatakugyenda kuhin-
dula ntegeka gyamwe, yeeteereeriho kirahiro.
18 Ruhanga yaakoori yatyo haabwakubba bibi
bintu bibiri bihinduka kwahi; kubba Ruhanga
tasobora kubaza bugobya. Nahaabwakikyo twe
banyakwirukira hali yo, tubbe batatiro twicale
na kunihira kutwaheebeerwe.
19 Kunihira kukwo kutuli nakwo, kutuha
kubba basigiku kandi batatiro nka nnanga
gya bwati kugiha bwati kubba busigiku.

6:14 6:14 Ntandiko 22:17

Gigyo nnanga gitukubazaho, yooyo Yesu, munyakugyenda inyuma gya lutimbe lwa kiikaru kitongoleerwe kuramiiryamwo Ruhanga mwiguru.
20 Yesu yaagyendiriyo, atwehembeeri, kandi yeingira mu kikyo kiikaru habwetu. Afookiri mulaami muhandu wa biro na biro, wa kika kya Melekizedeki.

7

Melekizedeki Mulaami wa Ruhanga

1 Melekizedeki yaalingi mukama wa rubuga lubeetengi Salemu, kandi naali mulaami wa Ruhanga, Ruhanga akiirayo kimweei. Melekizedeki yogwo yaarombiri Ibburahimu munyakubba naakuruga kulwanisya na kusinguura bakama banyakubba banyagiri mwijuwe, Looti, yaamusabira mugisa.
2 Ibburahimu kiyaakoori, yaatoori kimweei kyeikumi kya bintu byenseei biyaali anyagiri mu bulemu, yaakiha Melekizedeki. Ibara Melekizedeki, limanyisya "Mukama wa kusiimwa mu meiso ga Ruhanga"; kandi "Mukama wa Salemu," nikimanyisya "Mukama wa businge."
3 Binyakuhandiikwa bibaza kwahi hali bbaa Melekizedeki rundi hali maawe, kandi bibaza kwahi ha bubyalwa bwamwe. Kandi de, bibaza kwahi ha busumi buyaabyaliirwemwo, rundi buyaakwereerimwo. Ali nka Mwana wa

7:1 7:1 Ntandiko 22:17

Ruhanga, kubba ali mulaami wa Ruhanga wa biro na biro.

4 Mukuutemwo kisisani muwone, Melekizedeki nka kuyaali wa kitiinisa. Na haaha weetu Ibburahimu, nayo yaamuheeri kimweei kyeikumi kya bintu biyaanyagiri!

5 Biragiro bya Ruhanga biyaaheeri Musa, bi-ikiriza beizukulu ba mudulu gibeetengi Leevi, baḃwo babba balaami ba Ruhanga, kutunganga kuruga hali Beisaleeri beira baaḃu, kimweei kyeikumi kya itungu lyaḃu, naḃukyabba nikili nti, beira baaḃu baḃwo, nabo bali beizukulu b'Ibburahimu.

6 Melekizedeki naḃuyaabba ataalingi na ḃukwatane ḃwenseenya na Leevi, Ibburahimu yaaheeri Melekizedeki kimweei kyeikumi. Kasi Melekizedeki yaamusabira mugisa, yogwo Ibburahimu wa Ruhanga giyaali aheeri muragu.

7 Kyegebeerwe kurungi nti, muntu akukira kitiinisa, yooyo asabira mugisa, yogwo gyakukira.

8 Bo balaami ba Ruhanga ba lula lwa Leevi, batunga kimweei kyeikumi naḃubaabba bakwa; beitu Melekizedeki, munyakukitunga hali Ibburahimu, yaali mulaami wa Ruhanga, gibaahandiikiriho nti, acaali mwomi.

9 Tukusobora kukoba nti beizukulu ba Baleevi, baḃwo batunga kimweei kyeikumi, nabo baakiheeri mulaami wa Ruhanga Melekizedeki, nibaraba mw'Ibburahimu.

10 Haḃwakubba Melekizedeki hayaarombeeri Ibburahimu, Leevi yaali naacaali mu nda gya haahawe Ibburahimu.

Mụlaamị wa Ruhanga Akwisana Melekịzedekị

11 Abbengị bantu bafookengị basyanụ mu meịso ga Ruhanga kuraba mu balaamị ba
luganda lwa Leevị, banyakuteeḅwaho kuraba
mu biragiro bya Mụsa, haakụḅbeerị hataloho
kyetaagu kya mụlaamị wondi nka Melekịzedekị.
Beịtụ kandi, haloho kika kindi kya balaamị
bakomeerwe Ruhanga, hatali nk'Aloonị wa mu
kika kya Leevị, beịtụ yogwo wa mu kika kya
Melekịzedekị.
12 Kandi kakubba mụlaamị wa kika kindi
eịzaho, ḅụḅwo na biragiro bya kukoma yogwo
mụlaamị, biteekwa kuhinduka.
13 Kandi yogwo Yesụ akubaziḅwaho bịbyo
byenseị, atakabbe wa luganda lunyakurug-
wangamwo kadi muntu omweị, akuheereza nka
mụlaamị ha kyoto kya Ruhanga.
14 Kubba kyegebeerwe kurungi nti, Mukama
weetụ, yaarụgịrị mu luganda lwa Yụda. Kandi,
Mụsa tali na kyenseị kịyaakobịrị kwolokya nti
balaamị, baliruga mu luganda lụlwo.

Yesụ ali nka Melịkizeedeekị

15 Bịbyo bitukubaza bikwewona-ḅwewonị
hasyanụ, ḅụheịzịrịho mụlaamị wondi ali nka
Melekịzedekị,
16 yogwo munyakufooka mụlaamị wa
Ruhanga, atakụsịgịkịra ha magyendere ga
ḅubyalisanwa ḅwamwe, beịtụ naasịgịkịra ha
ḅụsobozị ḅwa ḅwomi ḅutalimalikaho.
17 Haḅwakubba baamụhandịịkịrịho yati:
"We oli mụlaamị wange biro byenseị,

wa mu kika kya Melekizedeki.”
18 Biragiro bikadei, bya kukoma beizukulu ba
Leevi kubba balaami, biruguriho, kubba byali
biceke kandi bitali na mugasu
19 (habwakubba biragiro bya Ruhanga
biyaaheeri Musa, bitakaleete kusyana
kwa mitima kadi kadooli). Beitu hataati,
haateebeerweho kunihira kukukira burungi,
kwa kudoosya bantu heehi na Ruhanga.
20 Gigi nkora gihyaka, gya kutaho mulaami,
gyateebeerweho na kirahiro kya Ruhanga. Mu
biro byeinyuma, mu kutaho Balaami, hatak-
abbengeho kirahiro nka kikyo.
21 Beitu yo Yesu, yaaheebeerwe bulaami na
kirahiro kikukoba yati:
“Mukama yaarahiiri
kandi talyezizukya kikyo kiyaarahiiri yati:
‘Oli mulaami wa Ruhanga biro byenseei.’ ”
22 Kikyo kirahiro kyokyo kinyakufoora Yesu,
kubba mwema wa ndagaanu gikukiraho
burungi.
23 Balaami ba Ruhanga banyakubanza baalingi
banene, nibakuhonderangana; habwakubba
lukuu lwabatoolengi ha mulimo gwabu gugwo.
24 Beitu habwakubba Yesu yoomeera biro na
biro, ali mulaami biro byenseei, tagweterwa
muntu wondi.
25 Nahabwakikyo, akusobora kujuna hataati
na biro byenseenya, babwo beirukira hali
Ruhanga nibaraba muli yo. Beirukira kuraba

7:17 7:17 Zabbuli 110:4 **7:21** 7:21 Zabbuli 110:4

muli yo, haḇwakubba abbaho kubatonganiiranga biro byenseenya.

26 Mụlaamị mụhandụ nka yogwo, atuha byetaagu byetụ. Haḇwakubba eicala mụsyanụ, tagira kibii rundi kakuu, baamụtongoorịmwo kuruga mu bantu babiibi, kandi ahaariiziḇwa kukira bintu bya mwiguru byenseenya.

27 Yo yogwo takwetaagịsya kuhonga byonzira ḇuli kiro, nka baḇwo balaamị bahandụ ba Ruhanga banyakubanza: rundi haḇwa bibii bye, rundi haḇwa bibii bya bandi. Yaahongịrị murundi gụmweị yaamala, ḇụyeehongịrị yankei.

28 Mu mananu, biragiro byaheerị bantu baceke kuteeḇwaho babbe balaamị bahandụ; beịtụ munyakuteeḇwaho kirahiro kinyakukorwa heịnyụma, ali Mwana wa Ruhanga gịyaaheerị ḇụsyanụ ḇwa biro na biro.

8

Yesụ Mụlaamị Mụhandụ wa Ndagaanu Gihyaka

1 Kịhandụ mu bịbyo bitukukoba kyokyo kiki: Tuli na mụlaamị mụhandụ, munyakwicaara mu kiikaru kya kịtịịnịsa kinene hoị kulema na Ruhanga mwiguru.*

2 Yogwo mụlaamị aheereza mu kiikaru kịtongoleerwe kụramịịryamwo Ruhanga, kịkyo kịtaateebeerweho bantu nka heema gya kụramịịryamwo Ruhanga gya Mụsa

* **8:1** 8:1 Bbaịbbụlị zindi zịkoresya: naali ha mukono gwa ḇudyo gwa Ruhanga

giyaabimbiri, beitu kikyo kya Ruhanga yo yankeenya kiyaateeriho mwiguru.
3 Buli mulaami muhandu yenseei, ateebwaho kukora mulimo gwa kuhonga byonzira. Nahabwakikyo, mulaami wa Ruhanga weetu yogwo, yaali naakusemeera kubba na kintu kya kuhonga.
4 Abbenge naali mu nsi, yaakubbeeri kwahi mulaami kadi kadooli; habwakubba, haloho balaami ba Ruhanga bandi bakuhonga bihongwa, nka biragiro kubiragira.
5 Mu bibyo byenseei bibakora, bahondera kyakuwoneraho kandi kisisani, kya bibyo bikorwa mu kiikaru kitongoleerwe kya mwiguru. Kyokyo Ruhanga yaahabulliiri Musa, Musa buyaali naali heehi kubimba heema gya kuramiiryamwo Ruhanga. Ruhanga yaamuhabwiri naakoba: “Taho mutima kukora bintu byenseei, noohondera kyakuwoneraho kinyaakwolokeerye ha lusahu.”
6 Kili kya mananu kukoba nti, Kurisito yaaheebeerwe buheereza bukukira bwa balaami ba kadei kitiinisa; nka kiragaanu kiyaateeriho kiteeraniza Ruhanga na bantu, nka kukikira mu burungi, habwakubba kyasigikiiri ha miragu mikukiraho mu burungi.
7 Kubba, ndagaanu gya kubanza bugyakubbeeri gitalinamwo nsobi, kyakwetaagisiirye kwahi kukora ndagaanu gyakabiri.
8 Beitu Ruhanga yaaweeni bantu baamwe nka kubaasobeerye, yaakoba:†

8:5 8:5 Kidemu 25:40 † **8:8** 8:8 Bbaibbuli zindi zikoresya: yaaweera bantu

“Kasumi kadoori,
nkore ndagaanu gihyaka,
na Beisaleeri,
na ba luganda lwa Yuda.
9 Ndagaanu gitakwisana na gidi,
ginyaakoori na bahaaha baabu,
ha kiro kinyaabakweti ha mukono
nimbatoola mu nsi gya Misiri.
Bo batakate mitima myabu ha ndagaanu gyange,
kyokyo nagya, nyaabatooleeriho mutima.”
10 Kandi de, Mukama yaakobiri nti:
“Gigi gyogyo ndagaanu gindikora na Beisaleeri:
bibyo biro bubilimalikaho,
ndita biragiro byange mu biteekerezu byabu,
nimbihandiika mu mitima myabu;
kandi ndibba Ruhanga waabu,
nabo babbe bantu bange.
11 Tihalibbaho muntu alyegesya banywani baamwe,
rundi aliweera baabu yati: ‘Wona, weege nti ali Mukama.’
Habwakubba bensei balinzega,
kutandikira hali akukira buto muli bo, kudoosya hali akukiirayo kimwei buhandu.
12 Kubba ndibaganyira bibii byabu
nimbula kwira kubiizuka.”
13 Ruhanga bwabaziri ha ndagaanu gihyaka,
bubwo adibiirye gidi gikadei. Kandi kintu
kyenseenya bukidiba nikikahanda, kibba
kisigeeri kumalikaho.

8:12 8:12Yeremiya 31:31-34

9

Heema gya Kuramiiryamwo Ruhanga

1 Hati nu gigyo ndagaanu gikadei nagyo,
gyali na mirwa mikukwatagana na kuramya,
hamwei na mimyo mya kiikaru kitongoleerwe
kuramiiryamwo Ruhanga.
2 Kikyo kiikaru gyali heema gya
kuramiiryamwo Ruhanga. Mu kisiika kya
mu meiso, heicalengimwo kikondo kya
taara, hamwei na meeza ginyakubbangaho
mugaati gubahongeeri Ruhanga. Kisiika kikyo
baakyetengi Kiikaru Kisyanu.
3 Mumwo mu heema haalingimwo lutimbe,
inyuma gya lutimbe lulwo haalingimwo kisiika
kibeetengi Kiikaru Kikiirayo Kimwei Kusyana.
4 Mu kikyo kisiika haalingimwo kyoto,
kibookeeryegimwo bintu bikuwunya kurungi,
kinyakubba kikoleerwe mu zaabbu, na sanduuki
gya kiragaanu giwa kikunyuko kinyakubba
kidolige na zaabbu mbaju zensei. Mu
sanduuki gigyo heicalengimwo lucuba lwa
zaabu lunyakwicalangamwo maanu,* mubbeere
gw'Àlooni gunyakubba gusekeseeri, na bipacu
bibiri bya mahiga ga biragiro ikumi bya Musa
bya gigyo ndagaanu.
5 Hakyendi wa sanduuki gya ndagaanu gigyo
heicalengiho bisisani bya bihangwa bya maani
bya mwiguru bibeetengi Bakeruubbi. Bibi bi-
hangwa byali na bimpaha, binyakubba biḇuule
bibbumbiri kikyo kiikaru kya kitiinisa, cali

* **9:4** 9:4 Maanu byobyo byakudya Ruhanga biyaaheeri Beisaleeri ḇubaali nibali mwirungu.

Ruhanga yaaganyiriirengi bibii kuraba mu kubbwoma ibbanga. Biibyo bintu byenseei, hataati titukusobora kubisoboora kimweei kimweei.

6 Bubaakamalanga kuteekaniza biibyo bintu byenseei yatyo, balaamii ba Ruhanga baagyendengi mu kisiika kya kubanza kya heema, kukooramwo mirwa myabu.

7 Beitu mu kisiika kyakabiri heingirengimwo mulaamii muhandu yankei, kandi yeingirengimwo murundi gumweei mu mwaka gwenseei. Atakeingirengemwo mbura ibbanga lya kuhonga, habwa bibii byamwe na bibii bya bantu benseei, biibaabbengi bakoorii mu buteega.

8 Kusigikira mu ntegeka gigyo, Mwozo wa Ruhanga atwegesya niyoolokya nti, heema gigyo gyabba nigicaaloho mu kikyo kiikaru kyagyo, muhanda gukusobora kugyenda mu Kiikaru Kikiirayo Kimweei Kusyana, gukubba nigukyali gukinge.

9 Biibyo bintu byenseei byabbeeriho kuragiira bantu, bintu bya biro bibi bitulimwo. Mu ntegeka gigyo, baahengiyo byonzira binyakubbanga bitakusobora kusyania mutima gwa muntu akuramya.

10 Makuru gaakyo nti, miimyo mirwa myabbengi nimikukwata ha bidyo, na ha byakunywa, na ha kunaaba kwa hakyendii wa mubiri. Miimyo myomyo mirwa minyakubbaho habwa kulinda mibiri myetu kudoosya ha kasumii ka Ruhanga alihindula bintu byenseei kubiiryamwo buhyaka.

Ibbanga lya Kuriisito lyolyo Likira mu Kusyania

11 Beitu Yesu Kurisito buyeiziri naali mulaami muhandu habwa birungi bikugyenda kwiza, yaakingwiri gigyo heema gya kuramiiryamwo Ruhanga gikukiirayo kimweei buhandu kandi gimbura kakuu, heema gitaabimbiirwe mikono mya bantu. Makuru gaakyo nti, giicala kwahi gya gigi nsi.

12 Buyeingiiri mu gigyo heema, yeingiiri ha murundi gumweei yaamala. Atakatwaleyo ibbanga lya mbuli rundi lya nte, beitu yeigiiri mu Kiikaru Kikiirayo Kimweei Kusyana; yaatwalayo ibbanga lyamwe yo yankei, aleke mu ngeru gigyo acungure bantu kuruga mu bibii biro byenseei.

13 Balaami, baamisirengi bantu bali na bibii, ibbanga lya mbuli, na lya nte nnumi, rundi isyanu lya kyonzira kya nte, kubaha mitima misyanu aleke basyane mibiri.

14 Bantu baabba baabalwengi kubba basyanu mitima habwa ibbanga lya bisolo, tibalikiryaho kusyania mitima kuraba mwibbanga lya Yesu Kurisito yogwo atagira kakuu? Kubba yogwo munyakwehayo hali Ruhanga naakoresebwa Mwozo atamalikaho, mwakututoolaho bikorwa bikusobora kutuha kukwa, yaakikoori yatyo aleke tusobore kuheereza Ruhanga atakwa.

15 Nahabwikikyo Kurisito buyaakwiri, yaateeriho ntegeka gya kucungura bantu kuruga hali bibii bibaakoori nibacaali mu ndagaanu gyakubanza. Kandi, yooyo de ateeraniza bantu na Ruhanga mu ndagaanu gihyaka, aleke babwo ba Ruhanga bayaakomirimwo, batunge bugwete butamalikaho bwa muragu gwa Ruhanga.

16 Kilaami kikora kwahi munyakukihandiika

atakakwiri.
17 Kitandika kukora heinyuma gya kukwa kwa
mukihandiiki; kikora kwahi munyakukihandiika
naacaali mwomi.
18 Kandi, kwokwo na ndagaanu ginyakubanza
gyali yatyo; gyali gitakusobora kukora gitali
neibbanga.
19 Musa buyaamaari kumanyisya bantu
bensei bintu bikukwatagana na biragiro
kubyaragirengi, yaakweti ibbanga lya nte na lya
mbuli, hamwei na meezi, na kukoresya byoza
bya ntaama bisyanu tei na bikoora bya musaali
kumiisisya, yaamiisira kitabbu kya ndagaanu na
Bantu bensei.
20 Yaamiisiri lilyo ibbanga naakobanga yati:
“Lili ibbanga kyokyo kyakuwoneraho kya nda-
gaanu gya Ruhanga giyaabaragiiri kuhondera.”
21 Kandi mu muling gwogwo gumwei
yaamiisiiri heema gya kuramiiryamwo
Ruhanga na bikwatu bya mu heema byensei
bibaakoresyengi mu kuramya.
22 Kusigikira mu biragiro bya Musa, ibbanga
lyasyaniengi heehi bikwatu byensei bya heema;
kubba cali hatali kubwoma ibbanga, tihaloho
kuganyirwa bibii.
23 Kyali nikikwetagisibwa nti, bibyo bintu
binyakubba bisisani kandi byakuwoneraho bya
bintu bya mwiguru baabisyanie neibbanga lya
bihongwa. Beitu mu kusyania bintu bya mwig-
uru baakoreseerye kihongwa kikukirayoona,
kikyo kyokyo kya Yesu Kurisito.

9:20 9:20 Kidemu 24:8

24 Haƀwakubba, Kuṛiṣito atakeingire
mu kiikaṛu kya kuṛamiiṛyamwo Ruhanga,
kinyakubimbwa ngalu za bantu, kubba kikyo
kyali kiṣiṣaniṛ kikwolokya iguru nka kuliisana,
beiṭu yo yeingiiṛi mwiguru hoonyiniṛ, aleke
azookere mu meiso ga Ruhanga kututonganiira.
25 Kandi, atakabbe naali wakwicala niyeehayo,
nka muḷaami muhandu kuyeingirengi mu Ki-
ikaru Kikiirayo Kimwei Ƀusyanu ƀuli mwaka,
naahonganga ibbanga litali lyamwe.
26 Kibbenge kyali yatyo, Kuṛiṣito yaakwiceeṛi
naawonawona kurugira kimwei ha kuhangwa
kwa nsi. Beiṭu, mu kasumi ka biro bibi bikusem-
bayo, yaazookiṛi ha murundi gumwei yaamala,
aleke yeehonge yankei nka kyonzira kutoolaho
bibii bya bantu.
27 Kandi bantu benseiṛ nka kubali baakukwa
ha murundi gumwei, heinyuma bacwerwe mu-
sangu,
28 na Kuṛiṣito, kwokwo Ruhanga
yaamuheeṛiyo kubba kyonzira kya murundi
gumwei, yeetweka bibii bya banene, heinyuma
ƀwaliiza murundi gwakabiri taliiza kwetweka
ƀibii bya bantu, beiṭu aliiza kujuna baƀwo
beicala baliniṛiiṛi kwiza kwamwe na bihikaƀ.

10

Kuṛiṣito Kyonzira Kikukiirayo Kimwei

1 Beiṭu, kiṣiṣaniṛ kya kintu nka kukitoolokya
kikyo kintu kyonyini, na biragiro bya
Musa nabyo bitakabbe kintu kirungi
kyonyini, kinyakubba nikikugyenda kwiza.
Nahaƀwakikyo byo biragiro tibisobora kufoora

bantu, kya Ruhanga kiyaakwendeerye babbe,
kuraba mu kuhayo byonzira byobyo bimweimwaka ku mwaka.
2 Biragiro bibbenge byasoborengi kusyania
bantu, bantu baakubbeeri balekiriho kuhonga
byonzira. Kubba baḇwo baramya Ruhanga
baakunaabengi murundi gumweinibasyanira
kimweinibamala; kintu kya kwewona nka
kubali na bibii kyakubbeeri kitaloho.
3 Beitu mu kuhonga kwa mwaka ku mwaka,
kyabahengi kwicala nibeizuka bibii byaḇu.
4 Haḇwakubba ibbanga lya nte nnumi na lya
mbuli tilikusobora kutoolahoona muntu bibii.
5 Nahaḇwakikyo, Kurisito ḇuyaali naakwiza
mu nsi, yaabaziri mu meiso ga Ruhanga naakoba
yati:
“Byonzira na bihongwa tibili byobyo weetaaga
kutoolahoona muntu bibii,
beitu we, wanteekaniriize mubiri.
6 Bihongwa byokye, kandi biheebeerwe haḇwa
bibii bya bantu, tibikuha kusemererwa.
7 Mwomwo nyaabaziri ninkoba yati: ‘Ai
Ruhanga, mbona nka kundi haha,
nziri hali we kukora bibyo biwendya,’ nka
Binyakuhandiikwa kubimbazaho.”
8 Ruhanga yaakobiri yati: “Tiwendya kandi ti-
wetaaga byonzira na bihongwa, bibbe bihongwa
byokye, rundi bibyo biheebeerweyo haḇwa ku-
toolaho bibii, tibikuha kusemererwa” (bibyo
byobyo bihongwa bya biragiro bibazaho).
9 Mwomwo yaakoba yati: “Ai Ruhanga, mbona
nka kundi haha, nziri hali we kukora bibyo
biwendya.” Mukwehayokwe kukwo, Kurisito

atoolaho biragiro bya kyonzira kyakubanza naataho bya kyonzira kyamwe.
10 Kuruga Yesu̱ Ku̱ri̱si̱to naakora bya Ruhanga bi̱yendya, twasyeni̱ haḇwa kyonzira kya mubiri gwamwe, ki̱yaahongi̱ri̱ ha murundi gu̱mwei̱ yaamala.
11 Biro byenseenya, mu̱laami̱ yeemeera kwihongo kukora mulimo gwe gwa kuhonga byonzira; bi̱byo byonzira byeicala naahonga tibitoolaho muntu bibii.
12 Bei̱tu̱ Ku̱ri̱si̱to ḇu̱yaamaari̱ kwehayo akabba kyonzira ki̱mwei̱ kya biro byensei̱, kya kunaabyaho bantu bibii, yei̱cali̱i̱ri̱ mu kiikaru kya ki̱ti̱i̱ni̱sa kinene kulema na Ruhanga.
13 Kuruga na ḇu̱ḇwo, eicala ali̱ndi̱ri̱i̱ri̱ ku̱doosya Ruhanga ḇwalifoora banyanzigwa baamwe katebe ka magulu gaamwe.
14 Kubba, kuraba mu kwehayo kwamwe naali kyonzira kya murundi gu̱mwei̱, yaaheeri̱ bantu kusyana, kyabaha kubba ki̱kyo kya Ruhanga akwendya babbe biro byensei̱.
15 Bi̱byo bigambu Mwozo wa Ruhanga yogwo yooyo kei̱so waabyo, kubba abibaza mbe, naakoba yati:
16 “Mukama abaza naakoba yati:
Gigi gyogyo ndagaanu ginditaho kasu̱mi̱ kakwo ḇukalibba kadoori̱, bi̱byo biro ḇubilimalikaho.
Ndita biragiro byange mu mitima myaḇu,
kandi ndibihandiika mu biteekerezu byaḇu.”
17 Hei̱nyu̱ma yaabazi̱ri̱ naakoba:
“Ti̱ndi̱i̱zu̱ka bibii byaḇu na nsobi̱ zaaḇu.”

18 Ruhanga ḇwaganyira bibii, habba hatacaloho
kubihongera kyonzira.
19 Nahaḇwakiikyo beikiriza beira bange,
tukunihira kwingira mu Kiikaru Kikiirayo
Kimweii Kusyana haḇwa ibbanga lya Yesu
Kurisito.
20 Tukwiza kwingira kikyo kiikaru,
haḇwakubba yaaheeriyo mubiri gwamwe kubba
kyonzira, aleke hatabbaho kintu kikutugaana
kudwa mu meiso ga Ruhanga.
21 Nahaḇwakiikyo twe baḇwo bali na muhandu
wa balaami ba Ruhanga, yogwo akulingiira
Nnyumba gya Ruhanga gya mwiguru,
22 twesegye heehii na Ruhanga nituli na
mutima gwa mananu na kwikiriza kusiguku.
Mitima myetu mimaari kunaaba misyenii,
mirugiirwemwo biteekerezu bibiibi na mibiri
myetu minaabiri na meezi garungi.
23 Tukwate na maani kunihira kukwo
kutuli nakwo tutaḇugutana na bintu bindi,
haḇwakubba Ruhanga weetu eicala mwesigwa,
akwiza kutuha bibyo biyaaturaganisiirye.
24 Kandi, tute mu mitima myetu ha bigambu
bikwiza kutuha kwekambisyangana mu ngonzi
na mu bikorwa birungi.
25 Tutaleka kikorwa kya kurombanga hamweii,
nka bandi kubali mu kukora; beitu tulambagane,
kukira maani nka ḇumukuwona Kiro kya
Mukama weetu kyaliiziiramwo kikukugyendanga
nikyesegya heehii.

Kifubiro kya baḇwo Basuula kwikiririza mu Yesu

26 Kubba twakagyenda mu meiso na kukora
bibii neicei, heinyuma gyakubba twegiri man-
anu ga Ruhanga, tihaloho kyonzira kindi kili-
hongwa haḃwa kututoolaho bibii.
27 Beitu na ḃutiini mu mutima myetu tulindiire
kucwerwa musangu guliiza na kibaḃu kya
mworo kuzikiirya kimwei bantu bajeemera
Ruhanga.
28 Muntu yensei munyakubinyanga biragiro
bya Ruhanga biyaaheeri Musa, akarumiriziḃwa
bakeiso babiri rundi basatu, yaakwengi atali na
muntu akumukwatirwa kisa.
29 Ḃunene kyani ḃwa kifubiro
ḃumukuteekereza Ruhanga aliha yogwo yensei
akugaya Mwana waamwe, na yogwo adibiirye
ibbanga lilyo linaabya bantu bibii lya ndagaanu
gya Ruhanga, kandi naazingalya Mwozo wa
Ruhanga wa mbabazi?
30 Kubba yogwo munyakukoba nti, “Kuhoora
nzigo kwicala kwange, gyagya ndihoora nzigo,”
kandi de yaakoba, “Mukama alisalira bantu
baamwe musangu,” tumwegiri.
31 Kintu kya Ruhanga Mwomi kufubira bantu
babiibi, kiicala kikutiinisya hoi.
32 Mwizuke nti, mu biro byeinyuma
ḃumwadoori hakwetegereza Kurisito,
mwabanziri kubba na kulengwa kunene
mwakugumisiriza ḃujune.
33 Ḃundi na ḃundi bantu baabalumengi ni-
babakola kubiibi mu meiso ga banene. Kandi
ḃundi mwemeerengi na baḃwo bakuluma na
bakukolwa kubiibi.

10:30 10:30 Kyabiragiro 32:35

34 Mu mananu baḇwo banyakubba mu nkomo
mwaboolokeerye mḇabazi, kandi mweikiriize
na mutima gumwei kunyagwa na bintu byenyu.
Bibyo byensei mwabiikiriize na kusemererwa,
haḇwakubba mwali mwegiri nka kumuli
neitungu likukiraho ḇurungi kandi litamalikaho.
35 Nahaḇwakikyo, mubbe ba maani mu kwik-
iriza kwenyu, kubba kwokwo kukwiza kubaha
kutunga mpeera gikooto.
36 Mukwetaaga kugumisiriza, aleke
ḇumulikakora bya Ruhanga biyendya, mutunge
ḇibyo biyaabaraganisiirye.
37 Kyahandiikiirwe yati:
“Hasigeeriyo kasumi kadooli,
yogwo akugyenda kwiza eize,
takugyenda kukeereerwayo.
38 Yogwo yensei akusiimwa mu meiso ga
Ruhanga, alyomeera haḇwa kumwikiri-
rizamwo
kandi yogwo yensei alindugaho, mwozo gwange
tiguliimusiima.”
39 Beitu kandi twe beikiriza ba Kurisito, tit-
uli baḇwo bakwiriira inyuma nibakamaliira
bakwiri kandi baziikiri; tuli baḇwo beikiririza mu
Ruhanga, abajune myozo myaḇu.

11

Mugasu gwa Kwikiririza mu Ruhanga

1 Hati nu, kwikiririza mu Ruhanga kyokyo kiha
muntu kubba na kunihira kwa bintu bikwiza
kubbaho, kandi kyokyo kiha muntu kunanukira
byatakuwonaho.

2 Kwikiriza kuukwo, kwokwo kwaheeseerye
bantu ba kadei kuusiimwa Ruhanga.

3 Haabwa kwikiririza mu Ruhanga, twatuungiri
kwetegereza nti, nsi gigi gyenseei gyahangiirwe
haabwa kigambu kya Ruhanga. Nahaabwakikyo,
bikuwonwaho byahangiirwe kuruga mu bintu
bitakuwonwaho.

4 Haabwa kwikiriza kwamwe Abberi yaahongiri
kyonzira kinyakusembwa mu meiso ga Ruhanga,
kukira kya Kaini kiyaahongiri. Nahaabwakikyo,
kyokyo yaasembeerwe kandi yaabalwa kubba
naakuusiimwa mu meiso ga Ruhanga; kikyo kintu
Ruhanga yaakikoori haabwa kudoosereerya bibyo
biyaamuhongeeri. Kandi yo Abberi, kakibbe nti
yaakwiri, beitu haabwa kwikiririza mu Ruhanga,
na deeru lili bintu biyaakoori bicakatwegesya
mbe.

5 Haabwa kwikiriza, Enoka yaatembiri mwig-
uru atarabiri mu kukwa; kandi atakeire kuzooka
haabwakubba Ruhanga yooyo yaamutweri. Beitu
buyaali atakatembiri mwiguru, yaabandiize
kuusiimwa Ruhanga nka kukyahandiikiirwe.

6 Yogwo yenseei atabba na kwikiriza, tasob-
ora kuusiimwa Ruhanga. Haabwakubba, yogwo
yenseei akuramya Ruhanga akusemeera kubba
naakumwikiririzamwo, kandi naakwikiriza nka
kweicalaho kandi nka kwaha mpeera baabwo
bamutoolya mu mananu.

7 Haabwa kwikiriza, Nuha yeikiriize
kuhaburwa kwa Ruhanga, Ruhanga
yaamwolokya bintu bikwiza kubbaho mu
biro bya meiso, yaakora bwati bukooto kujuna
nnyumba gyamwe. Haabwa kwikiriza kwamwe,

yaasingisiirye nsi musangu, heinyuma yaatunga buusyanu buubwo buleetwa kwikiririza mu Ruhanga.

8 Habwa kwikiriza, Ibburahimu yeegwiri Ruhanga buyaamwetiri kuruga kwamwabu, yaamuragira kugyenda mu nsi gigyo giyaali naakugyenda kumuha. Yaabyokeerye lugyendu atakwega cali haakugyenda.

9 Habwa kwikiriza kuyaalingi nakwo, yeiceeri mu gigyo nsi gya Ruhanga giyaamuraganisiirye naali nka munyamahanga; yaalaalengi mu heema nk'Isaka na Yakobbo kubaakoori. Benseei hamweei n'Ibburahimu kwokwo baagweteerwe bya Ruhanga biyaaraganisiirye.

10 Kubba lulwo rubuga luwa misinge mitatiro, lunyakubimbwa kandi lunyakukorwa kurungi Ruhanga, lwolwo luyaalingi alindiriiri.

11 Habwa kwikiriza, Saara yaasooori kwemeta nda, nabuyaabba yaali muhandu yaakaliirye myaka mya kubyala. Kikyo kyasobokiri habwakubba, ibaawe Ibburahimu yeikiririize mu yogwo Ruhanga mwesigwa munyakumuraganisya yogwo mwana.

12 Nahabwakikyo, kuruga mu yogwo mudulu omweei Ibburahimu, munyakubba atali na maani gaakubyala, haarugirimwo bantu banene hoei bakwijanjana nzota za mu mwanya, kandi bali nka musinyi gutabalwa gwa ha mutanda.

13 Babwo bantu benseei badoori ha kukwa batakatungiri bya Ruhanga biyaabaraganisiirye, beitu baali na kwikiriza mu mimyo miragu nka bantu bamaari kuwona bya hadei na kubitaho

bihika. Kandi baali beegiri nka kubali banyamahanga banyakubba bahambeeri mu nsi gindi.
14 Kinkukoba kyokyo nti, bantu beegiri nka kubali banyamahanga, bakyolokya mukutoolya kicweka kibeeta kya kwamwabu bo.
15 Kababbe baali bantu bakuteekerereza mu nsi gibaarugirimwo, baali nibasobora kukubayo.
16 Mu kiikaru kya kwendya nsi gibaarugirimwo, beegombiri nsi gikukirayo, lyolyo iguru. Kyokyo, Ruhanga atakwatirwa nsoni kwetwa Ruhanga waabu, habwakubba yooyo yaabatekaniriize lulwo rubuga.
17 Habwa kwikiriza kw'Ibburahimu kuyaalingi nakwo, Ruhanga buyaamulengiri, yaali yeeheeriyo kuhonga Isaka. Kandi bubwo, Ibburahimu yooyo wa Ruhanga giyaali aheeri ndagaanu; kandi de, yooyo munyakubba naakwendya kuhonga mwana waamwe nyakimwei.
18 Kandi, yogwo mwana yooyo munyakubazwaho mu Binyakuhandiikwa: "Muli Isaka, hooho haliruga babwo balibalwa kubba baana baamu."
19 Ibburahimu yaateekeriize mu mutima gwamwe nti, Ruhanga wa maani, yaabba naakusobora kuhimboola bakuu, akwiza na kuhimboola Isaka; kandi kyokyo Ruhanga yeiririirye Ibburahimu mwana waamwe, nka muntu ahimbookiri kuruga mu bakuu.
20 Habwa kwikiriza, Isaka yaasabiiri Yakobbo n'Esau migisa, ha bintu binyakubba nibikugyenda kubabbaho.

11:18 11:18 Ntandiko 21:12

21 Kandi haḇwa kwikiriza, Yakobbo ḇuyaali
naali heehi kukwa, yeinamiri ha muḇbeere
gwamwe yaasabira baana bensei ba Yozefu
mugisa. Kikyo yaakikoori naakuramya Ruhanga.
22 Haḇwa kwikiriza, Yozefu ḇuyaali naali heehi
kukwa, yaabaziri ku Beisaleeri, nka kubaliruga
mu nsi gya Misiri; yaabaragira nka kubaliziki-
ramwo makuha gaamwe.
23 Haḇwa kwikiriza, Musa ḇubaamubyeri,
babyeru baamwe baamubisiri kumala myeri
misatu. Haḇwa kuwona mwana naali murungi,
batakatiine kiragiro kya mukama wa Misiri.
24 Haḇwa kwikiriza, Musa ḇuyaahandiri,
yaaswiri kwetwa mutabani wa muhara wa
mukama;
25 yaacwamwo kuwonawona hamwei na bantu
ba Ruhanga, kukira kwicala mu kusemererwa
kwa kibii haḇwa kasumi kadooli.
26 Yaaweeni nikili kintu kya muhendu
kulumwa haḇwa Kurisito kukira kudya ḇuguuda
ḇwensei ḇwa Misiri. Haḇwakubba yaali ateeri
mutima gwamwe hali bibyo byalitunga mu biro
bya mu meiso.
27 Haḇwa kwikiriza, yaarugiri Misiri atakutiina
kiniga kya yogwo mukama; haḇwakubba yaali
ateeri mutima gwamwe hali yogwo Ruhanga
atawonwa.
28 Haḇwa kwikiriza, yaateeriho Bugenyi ḇwa
Kuraḇwaho, yaaragira Beisaleeri baasiige ib-
banga ha milyangu myaḇu, aleke muzikya baana
bazigeizo atakora kubiibi Beisaleeri.
29 Haḇwa kwikiriza, Beisaleeri bambukiri itaka
libeeta Lyengu nka bantu bakulibata hanzei

hatatiro; beitu Banyamisiri bubaagereeryeho kwambuka nka bo, meezi gaabeitiri.
30 Habwa kwikiriza, bisiika bya lugo lwa rubuga lubeeta Yeriko byagwiri heinyuma gya kugotwa Beisaleeri kumala biro musanju.
31 Habwa kwikiriza, mukali malaaya gibeetengi Rahabbu yaakeniri kukwa mu kifubiro kinyakwizira bajeemu ba mu lulwo rubuga, habwakubba yaakuniiri ntati zinyakwiza kutata lulwo rubuga.
32 Kale nu hataati, naani yogwo gintakabaziriho? Tindi na bwire bwa kubazaho Gidyoni, Balaki, Samusooni, Yefuta, Dauudi, Samwiri na baraguri bandi.
33 Babwo boobo banyakusingura bukama batali bamwei habwa kwikiririza mu Ruhanga, baakora bintu bidoori kyokyo baatungiiri migisa mya Ruhanga miyaabaraganisiirye, baabbumba minwa mya ntali,
34 baalumya mworo gukwedembera-bwedemberi, baahona mpirima giwa bwogi. Bamwei mu babwo baali baceke, Ruhanga yaabaha maani, baafooka ba mitima mitatiro mu bulemu, baabinga mahe ga banyamahanga.
35 Bakali banyakubba bafeereerwe bantu baabu, bantu baabu babwo baahimbookiri kuruga mu bakuu. Bamwei baabawonawoneseerye, beitu baasuula kwegaana Ruhanga, aleke heinyuma gya kwitwa banyanzigwa, bahimbooka beigire mwiguru.
36 Kandi bamwei, babakoori bintu bya kubaswaza, babakuuta njuuju, hamwei na kubbohwa njegere, babata mu nkomo.

37 Bamwei baakuutiirwe mahiga,
babasalamwo na misumeeni habiri, baabeita
na mpirima; baagyendengi balweri bikuta bya
ntaama na bya mbuli, baalingi batali na bulaalu,
baawonaweeni, bakorwa kubiibi.
38 Badoori nsi kubasuula, beicala nibazengeera
mu bisaka na mu nsahu; nibalaalanga mu
bwingira na mu biina mwa kwebisa.
39 Babwo bantu bensei Ruhanga kaabbe
yaabasiimiri habwa kwikiriza kwabu, beitu
batakatunge biyaabaraganisiirye.
40 Habwakubba, twensei Ruhanga
yaatutekaniriize birungi bikukirayo, hamwei
nabo, aleke twensei hamwei nabo tunaabe bibii
byetu, tubbe kikyo kya Ruhanga kyakwendya
tubbe.

12

Kurisito ali Kyakuwoneraho Kyetu

1 Beitu kandi twe, nka kutuli na bantu banene
hoi ba Ruhanga, bakutuwona mbaju zensei,
twehale bintu byensei bikusobora kututanga
kudwereera Mukama weetu Yesu Kurisito, na
kibii kyensei kikusobora kutubboha. Twiruke
mbiro zibatutereeriho nituli na kugumisiriza,
nka beirukii ba mbiro, tulingiriiri mu meiso cali
tukugyenda.
2 Tute mitima myetu hali Yesu Kurisito, yogwo
munyakutandikisya kandi yaahandya kwikiriza
kwetu. Habwa kusemererwa kunene kuyaali
aweeni mu biro bya mu meiso, yaagumisiriize
musalaba, yaanuga nsoni zaagwo. Kandi hataati,
yogwo Mukama weetu yooyo eicaliiri mu kiikaru

kya kiitiinisa kinene hoi kulema na Ruhanga mwiguru.

3 Muteekereze ku Yesu Kurisito nka kuyaagumisiriize bikorwa bya kumulwanisya biijeeni hahwo bya bantu babiibi, aleke mutajwaha kandi mutagwa ntima.

4 Nabumwabba nimukulwanisya maani ga kibii, mucaali kugumisiriza kudwa ha kubbwoma ibbanga lyenyu.

5 Mwebereeri bigambu bya Ruhanga biyaabahabwiri nabyo, nka muntu akuhabura baana baamwe? Yaakobiri yati:

“Mwana wange, otagaya kulamba kwa Mukama,
kandi otalimujwaha, yaakakufubiranga.
6 Habwakubba, muntu wa Mukama giyendya, yooyo gyalamba;
kandi, yogwo giyeeta mwana waamwe, yooyo gyafubira.”

7 Mu kugumisiriza bantu badwa hakwega. Kubba Ruhanga abataho mutima nka baana baamwe; kandi mwana kyani yogwo wa bbaawe gyatafubira?

8 Mwakabba mutakusobora kufubirwa nka baana benseei kubabafubira, bubwo timuli baana baamwe, muli baana bahandi.

9 Kandi bubwo, natwe babba beetu ba mu nsi baatufubirengi nitucaali bato, kandi twabatengimwo kiitiinisa. Hati nu, na yogwo mubyeru wa myozo mwetu, tumwegwenge aleke twomeere biro na biro.

10 Habwakubba na babba beetu ba mu nsi baatufubirengi habwa kasumi kadooli nka

kụbaawonengị kịsemereerị; beịtụ Ruhanga atufubira aleke tubbe barungi kandi tubagane ha kusyana kwamwe.
11 Mu ḅwịre ḅuḅu, kufubirwa kwenseị tukuwona nikuli ḅkwa kụtụsaalịza-ḅụsaalịzị, tituwonamwo karungi kenseị; beịtụ heịnyụma, kuleeta bikorwa bịsyanụ na ḅụsịnge.
12 Nahaḅwakịkyo, mụleke kubba nka bantu batacaali na maani mu mitima myenyụ.
13 Beịtụ, mụterekereerye mihanda myenyụ; aleke yogwo yenseị ali mulima muli nywe, atalimalira kịmweị, beịtụ ahone.

Kulamba Beikiriza ba Yesụ

14 Mwekambe kuwona muli na ḅụsịnge na bantu benseị, kandi mwịcale nimuli basyanụ mitima; haḅwakubba, hali ḅụsyanụ ḅutali, tihaloho muntu yenseị aliwona Mukama Ruhanga.
15 Beịtụ, mwerịnde hatabbaho muntu yenseị alifeerwa kutunga mbabazị za Ruhanga. Kandi de, hatabbaho muntu mubiibi muli nywe akusobora kuhenera banene nka makolo gabiibi kugahanda nigagyenda mu meịso na kurugamwo kimera kibiibi.
16 Hatabbaho mwenzị, rundi yogwo yenseị akugaya bya Ruhanga, nk'Esaụ munyakutunda ḅugwete ḅwamwe haḅwa kiihuru kịmweị.
17 Beịtụ heịnyụma, ḅụyendeerye kwezịrịrịirya gụgwo mụgịsa, baamụsụụlụkịrịirị nka kụmwegịrị. Naḅuyaabba yaagụsabịrị na kizabiro, beịtụ kwezịramwo kwamwe kutakahindule kintu.

12:13 12:13 Ngeera 4:26

Ndagaanu gya Kuriito Gikira gya Musa

18 Mwizuke nti, mwizири kwahi ha lusahu
nka lulwo lwa Beisaleeri lubeesegereerye heehi
lunyakubbaho mworo gukwaka, ntiti, kiho, na
kihehu.
19 Beitu, muli bantu banyakwegwa
iraka lya lugwara, rundi iraka likooto
linyakubaza bigambu binyakubatiinisiriirya,
mwesengereerya Ruhanga nimukoba nti,
hateira kubbaho bigambu bindi bya Ruhanga
akubaweera.
20 Haḇwakubba baali batakusobora kuhondera
bya kiragiro kya Ruhanga kiyaabateereeriho
kikyo kinyakukobanga: “Ḇuli kihangwa kyensei,
kadi kibbe kisolo, kyensei kyakesegya heehi na
lusahu, kikwiza kukuutwa mahiga.”
21 Mu mananu, bibyo bintu bibaaweeni byali
nibikutiinisya hoi, kasi mwomwo Musa yaakoba
yati: “Ndi mu kukankana haḇwa ḇutiini.”
22 Beitu hataati, mukwisana mudoori ha
lusahu Sayuuni, na ha ruḇuga lwa Ruhanga
mwomi, Yerusalemu gya mwiguru lulwo
lulimwo bamalayika bateegebeerwe muhendu,
beecookiri ha ḇugenyi.
23 Mwizири mu kwecooka kwa mizigeizo,
kukwo kuli kitebe kya beikiriza ba Yesu
banyakuhandiikwa mwiguru. Mudoori hali
mucwi wa misangu, Ruhanga wa bensei, na
hali bantu babalwa kubba nibakusiimwa mu
meiso ga Ruhanga, bayaaheeri kubba kikyo
kyakwendya babbe.

12:20 12:20 Kidemu 19:12,13 **12:21** 12:21 Kyabiragiro 9:19

24 Mudoori hali Yesu, yogwo ateeraniza
Ruhanga na bantu mu ndagaanu gihyaka; kandi
mudoori hali ibbanga lya Yesu linyakubwomoka
likururuuma kukira ibbanga ly'Abberi.
25 Kandi mweriinde, mutasuula kwegwa
Ruhanga byakukoba. Banyakusuula kwegwa
yogwo munyakubalamba naali ha lusahu,
baabba bataahoniri, hati twe, tuligasirwa
teetei kusuula kwegwa yogwo munyakubalamba
naacaali ha kitebe kye mwiguru?
26 Ha bwire bubwo, mwomwo iraka lyamwe
lyaziingiziirye nsi; beitu hataati araganisiirye nti:
"Nkwiza kwira kuziingizya nsi; gitali gyo gisa,
beitu neiguru."
27 Bigambu biyaabaziri naakoba: "Nkwiza
kwira," yaali naakumanyisya kuziingizya bibyo
bintu biyaahangiri, nka kubilimalikaho, aleke
bibyo bitakusobora kweziingiizya, biicaleho.
28 Nahabwakikyo, tusiime Ruhanga habwa
kutuha bukama butakusobora kweziingiizya,
kandi tumuramye nka kukimusemereeri,
tumuhe kitiinisa kandi tumutiine,
29 habwakubba, "Ruhanga weetu eicala
mworo guzikya."

13

Ngesu Zikusemeera Mwikiriza wa Kurisito

1 Mwicalenge nimwendyangana nka bantu ba
luganda mu Kurisito.

12:26 12:26 Hagaayi 2:6 **12:29** 12:29 Kyabiragiro 4:24

2 Mụteho mutima kukuniranga bagenyị. Mu
kukora kịkyo, bantu bandi bakụnịịrị bamalayika
batakukyega.
3 Mwịzụkenge baḇwo bali mu nkomo
nimwisana nka bantu bali mu nkomo hamweị
nabo. Mwịzụkenge na baḇwo bakuwonawona
nimwisana nka bantu bakuwonawona nka bo.
4 Mụtengemwo kịtịịnịsa bintu bikukwata-
gana na kuswerangana. Mudulu na mụkalị
baswerengeenị, ntabbu gyaḇu giicalenge nigili
gịsyanụ, kubba Ruhanga akwịza kusalira mu-
sangu baḇwo bakora ḇwenzị, nibaḇukora na
bantu batụngịrị maka rundi batakatụngịrị maka.
5 Mutata mitima myenyụ ha sente; kandi,
mumalwenge bintu bimuli nabyo. Haḇwakubba
mu Binyakuhandiikwa, Ruhanga yaabazịrị ha
kubaha byetaagu byenyụ, naakoba,

“Tindikurugaho;
tindikuhemukira.”

6 Kyokyo tukukobera nituli basịgịkụ nti:

“Mukama yooyo anjuna,
tịndịtịịna;
kikyani kya muntu kyakusobora kunkola,
nikikantoola ha kwesiga Ruhanga?”

7 Mwịzụke beebemberị beenyụ, baḇwo
banyakụbeegesya kigambu kya Ruhanga
kikukwatagana na Kụrịsịto; mụteekereze ha
ḇwomi ḇwaḇu, nka kubaalingi kandi baakwa;
haṭị nanywe mwịkịrịrize mu Ruhanga nka bo
kụbeịkịrịzengị.

13:5 13:5 Kyabiragiro 31:6

8 Yesu̱ Ku̱ri̱si̱to tahindukahinduka. Nka
kuyaalingi kadei, kwokwo ali hataati̱, kandi de
kwokwo alibba biro byensei̱.
9 Mu̱leke kuhabisiḇwa nzegesya zitali zi̱mwei̱,
zikuruga haha na hadi̱. Mu kiikaru kya kutunga
maani mu mitima myetu̱ kuraba mu kuhondera
biragiro bikukwatagana na bidyo, kili kirungi
kugatunga kuruga mu mbabazi̱ za Ruhanga.
Haḇwakubba, baḇwo banyakuhondera bi̱byo bi-
ragiro, bitakabagasire.
10 Bei̱tu̱ twe, tuli na Yesu̱ Ku̱ri̱si̱to ali nka
kyoto. Baḇwo benseenya bacakagyenda mu
mei̱so na kuhondera biragiro bya Bayudaaya
bya kuhonga bihongwa, tibalitunga magoba ga
kihongwa ki̱yaaheeri̱yo.
11 Mu̱laami̱ mu̱handu̱ atwala ibbanga lya
bisolo, mu Kiikaru Kikiirayo Ki̱mwei̱ Kusyana,
nilili kihongwa kya bibii; bei̱tu̱ kandi, myo
mibiri mya bi̱byo bisolo, bamyokeerya hanzei wa
kiikaru kibabba bagoonyi̱ri̱mwo.
12 Yesu̱ nayo yaawenaweeni̱ kandi yaakwera
hanzei wa Ruḇuga, aleke asyani̱e bantu neib-
banga lye, linyakubbwomoka ni̱baku̱mwi̱ta.
13 Nahaḇwaki̱kyo, katuleke bihongwa bya
Bayudaaya, tugyende hali Yesu̱ atujune. Kandi
leke tubbe na muswaru guyaalingi nagwo
kuraba mu ḇu̱tati̱i̱na kumuhondera.*
14 Haḇwakubba, haha mu nsi tituli na ruḇuga
lukwicalaho biro na biro, bei̱tu̱ tu̱ku̱toolya lu̱lwo
lukugyenda kwi̱za.

---

* **13:13** 13:13 Haha Bbai̱bbu̱li̱ zindi zikoba Leka tugyende hali yo hanzei wa heema, nituli na muswaru guyaalingi nagwo.

15 Nahaḇwakiikyo kuraba mu Yesuu, twiicalenge nituhongera Ruhanga kyonzira kya kumuhaariiza. Kiikyo kyokyo kyonzira kya banyakumwikiriza, baamwatula kubba Mukama waaḇu.
16 Kandi muteebeera kukooranga bantu bintu birungi na kubagananga biibyo bimulinabyo na baḇwo bali mu ḇwetaagu; haḇwakubba biibyo bikorwa, bibba nka byonzira biimuheerii Ruhanga, nayo abiisiima mbe.

17 Mwegwenge beebemberii ba myozo myenyuu, nimukora bibakubaweera; kubba beicala bateeriiho mutima kubafaaho, nibali na ḇujuunaniziḇwa ḇwa kuweera Ruhanga, nka kuubakoorii mulimo gwaḇu guugwo. Muubeegwenge aleke guugwo mulimo gubakukora bagukorenge na kusemererwa, gutakuboozoheera; kubba ḇugukwozoha, nywe kikubagasira kwahi.

18 Muutuusabiirenge. Tuli bananuukuu nti, tituli na musangu mu mitima myetuu, kubba biro byenseii, twendya kukora bintu byatuha kiitiiniisa.
19 Nkuubeesengereerya de, muunsabiire aleke Ruhanga anziirye ḇwangu, kuukwo hali nywe.

Bigambu bya Kumaliira Bbaruha

20 Leka Ruhanga, yogwo atuha ḇusiinge, munyakuhimboola Mukama weetuu Yesuu, yogwo muliisya muhanduu wa ntaama kuruga mu bakuuu, muliisya munyakutaho ndagaanu gitamalikaho kuraba mu kubbwoma ibbangalye,
21 abahe birungi byenseii, kuudoosereerya biibyo biiyendya, aleke akolere muli nywe biibyo

byakuṯsiima, naabirabya mu Yesu Kuriṯsiṯo yogwo asemereeri kuhaaḇwa kiṯiiniṯsa biro byenseḭ. Amiina.

22 Beikiriza ba Kuriṯsiṯo beira bange, bigambu byange bya kuhaḇura mbinfundafundiirye, nkubasaba muḇiikiriẓe na mutima gumweḭ.

23 Nkwendya mukyege nti, mwikiriza wa Kuriṯsiṯo mwira weetu Timiteo bamuteeseerye kuruga mu nkomo. Kandi ḇuyaakandwaho ḇwangu, nkwiza kwiza nayo kuḇawona.

24 Mundamukiirye beebemberi beenyu na bantu ba Ruhanga benseḭ. Beikiriza beira beetu, baḇwo banyansi, Beitaliya, babaramukiirye.

25 Nkubasabira Ruhanga abagiire mbabaziḭ.

Ndagaanu Gihyaka

Gungu: Ndagaanu Gihyaka New Testament

copyright © 2017 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Gungu

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
b2d1b010-ce36-53f8-94bb-ea31f34239cc